

《詩經》虛詞「式」的詞性與功能

劉莉妮*

<目 錄>

- 一、對「式」詞性、功能的幾種爭論
- 二、對「式」句式的考察
- 三、「式」字句例釋
- 四、對「式A式A」句式的猜想

虛詞「式」字在《詩經》中出現得很頻繁，但在先秦其他文獻中很少出現。各注家對此詞的理解差異很大，特別是在「式」字的詞性和功能這兩個根本問題上靡無定論。總結下來前人的觀點有三：一，表「勸令、希望」的副詞；二，語法結構跟「以、用」很接近的介詞；三，無實義的音節助詞；另有一種現象是將上述幾種觀點做個拼盤，見於同一部書的前後文中，沒有科學的標準，對詩義的理解更造成了一些混亂。前兩種觀點有學者專文討論過，第三種常常散見於古注和今人的一些言論，未見系統的有針對性的闡述。我們認為，將「式」看作意義空靈的音節助詞，這一基本觀點是正確的。

* 中國 武漢大學 留學生教育學院 講師

一、對「式」詞性、功能的幾種爭論

丁聲樹先生的《詩經「式」字說》¹⁾裏，把「式」和「無」看作是一對相對爲文的詞，「無」表「禁戒」，則「式」表「勸令」，作「應、當」解。如《小雅·斯幹》：「式相好矣，無相猶矣」；《大雅·瞻卬》：「無忝皇祖，式救爾後」之類。裘錫圭先生《卜辭「異」字和詩、書裏的「式」字》²⁾一文在丁文的基礎上，給以甲骨文的證明，認爲「式」字與卜辭中的「異」是同一個字，意義都是表「將會、將要」；另，黃侃先生批《經傳釋詞》的「式」字，對其「語詞之用」和「發聲」的說法不以為然，批註曰：“『「式」亦「尙」之借』³⁾。《爾雅》：『庶幾，尙也。』「尙」表「祈使、希冀、猜測」⁴⁾。楊樹達先生《詞詮》：『「尙」可作命令副詞』⁵⁾。如此，則這三位先生的觀點可歸爲相近似的一類。

但丁先生也承認，《詩經》「式」字「亦有用近語詞，不類勸令者」，並於文末羅列出了10句這樣的用例；裘先生釋「式」爲「將會、將要」，回答了一些丁先生的疑問，但另有十幾例找不到合理的解釋。黃侃先生的說法則比較籠統，未見有關發，在其他先秦文獻中也不見「式、尙」互借的用例。而且《廣韻》：「式，賞職切」；「尙，時亮切」。兩字只是聲母同，韻母一個是職韻入聲，一個是漾韻陽聲，借音之說似乎不妥。

清代王引之《經傳釋詞》、吳昌瑩《經詞衍釋》⁶⁾釋「式」爲「語詞之用」、「發聲也」；劉淇《助字辨略》更明白地說：『此「式」猶「爰」也。爰，辭也』，又於「爰」辭條下曰「語助」、「發語辭」云云⁷⁾。我們認爲，清人將「式」解釋爲「語助詞」，是十分正確的。「式」字是一個音節助詞，本就無實義。如果強

1) 丁聲樹，《詩經「式」字說》，《歷史語言所集刊》第六冊四分冊，1936年。

2) 裘錫圭，《卜辭「異」字和詩、書裏的「式」字》，《中國語言學報》第一輯，1983年。

3) 王引之，《經傳釋詞》卷九，黃侃、楊樹達批，嶽麓書社，1985年，第216頁。

4) 胡奇光、方環海，《爾雅譯注》，上海古籍出版社，1999年，第98頁。

5) 楊樹達，《詞詮》，中華書局，1978年，第239頁。

6) 吳昌瑩，《經詞衍釋》卷九，中華書局，1983年，第186頁。

7) 劉淇，《助字辨略》，中華書局，1983年，第274頁、第63頁。

加給它一種意義，常常在此處看似有理，在彼處就行不通了。

方有國先生的《〈詩經〉虛詞「式」辨釋》⁸⁾一文，從「式」的本義出發，把其同介詞「以」、「用」同等看待，並將之一分為四，引申出「式」的四種意義用法，即表工具，義為「用、拿」；表原因，義為「因為」；表方式，義為「按、按照」；表處置，義為「把」。方文力圖通過這種途徑，來解釋《詩經》中有關的全部語言現象，但對有些用例的解釋似有強經就己之嫌。方先生的研究對我們很有啟發意義，下面兩節的討論，我們將比對方文展開分析。

二、對「式」句式的考察

《詩經》中有含「式」的句子共43例凡50處。我們對「式」每一處的所在位置進行了考察，結果發現，「式」用作虛詞38次，且大部分位於句首。

虛用的「式」字主要有兩種句式：

1. 式+謂

謂語為形容詞的共6例，如：

- (1) 式微式微（邶風 · 式微）
- (2) 庶曰式臧（小雅 · 雨無正）
- (3) 作為式穀（大雅 · 桑柔）

謂語為動詞的共14例，如：

- (4) 式燕且喜（小雅 · 車牽）
- (5) 式勿從謂（小雅 · 賓之初筵）
- (6) 式相好矣（小雅 · 斯幹）

8) 方有國，《〈詩經〉虛詞「式」辨釋》，《上古漢語語法研究》，2002年，第195頁。

2. 式+謂+賓

這種句式有12句，如：

(7) 式訛爾心（小雅·節南山）

(8) 式遏寇虐（大雅·民勞）

(9) 式固爾猶（魯頌·泮水）

另外，《詩經》中還有2例「式+動+補」的用例：

(10) 式飲庶幾（小雅·車牽）

(11) 式食庶幾（小雅·車牽）

3. 幾個特殊的句式用例

由上可知，「式」後直接接動詞或形容詞謂語的，共有34例。除此之外還有四句例外的情況，下面我們就對這四句逐一進行分析。

(12) 不吊昊天，亂靡有定。式月斯生，俾民不寧。（小雅·節南山）

「式月斯生」之「式」，方先生看作表示方式的介詞，義為「按、按照」，「式月」即「以月、按月」。這種說法未免拘泥。既是上天之動亂，要發生怎麼會「按月」呢？楊合鳴先生指出：『句中「式」、「斯」均為音節助詞。《鄭箋》訓「式」為「用」，訓「斯」為「此」，俞氏訓「式」為「用」，訓「月」為「朏」，訓「斯」為「其」，實誤⁹⁾。《小雅·小宛》有「而月斯征」句，句式用法與之同，只不過這句出現了主語「而（爾）」，而「式月斯生」的主語「亂」隨前句「亂靡有定」而省略。「（亂）式月斯生」即「禍亂每月發生」。名詞「月」作謂語「生」的狀語¹⁰⁾ 此說深得詩意。

9) 楊合鳴，《〈詩經〉疑難詞語辨析》，崇文書局，2003年，第77頁。

10) 同上。

(13) 螟蛉有子，蜾蠃負之。教誨爾子，式穀似之。（小雅·小宛）

鄭玄、朱熹等訓「式」為「用」，訓「似」為「相似」，則「穀」為名詞，把「式穀似之」看成「式+賓+動」的句型。黃焯先生引汪龍《毛詩異義》：「傳於「似」字皆訓為「嗣」，則此或不得同之于鄭」¹¹⁾，此說有理。《小雅·斯幹》：「似續妣祖」、《大雅·江漢》：「召公是似」、《周頌·良耜》：「以似以續」等句之「似」，均訓為「繼承」。今人高亨、李立成¹²⁾兩位先生將「穀」作副詞，釋為「好好地」，作動詞「似」的狀語，詩義為：教誨你的兒子，讓他好好地繼承我。「式穀似之」在這裏應是一個「式+狀+動」的結構。

(14) 靖共爾位，正直是與。神之聽之，式穀以女。（小雅·小明）

(15) 而秉義類，強禦多愬。流言以對，寇攘式內。（大雅·蕩）

「式穀以女」和「寇攘式內」兩句，句式疑為「式+賓+動」和「賓+式+動」，但《詩經》全文只有這兩句例外，存疑。

我們看到，「式+謂」結構的句子占到絕大多數。如果把「式」作介詞解，則幾乎由「式」所介之成分都要從上下文意中找尋。介詞是「介紹名詞、代詞或片語給動詞、形容詞的詞」，且「必須和其他片語組成介賓片語方能充當句子的狀語或補語¹³⁾。雖然上古語法中介詞「以、用」後面的賓語可以省略，但我們不能把這個也看作是「式」的句法特點，否則便是倒果為因。從這一點看，「式」作介詞值得商榷。另外，按方先生的說法，虛詞「式」如果有那許多的用法，它應該是一個相當活躍的詞，但為什麼在《詩經》以外的文獻中少有旁證？我們的解釋是「式」為音節助詞，而音節助詞「在詩文中的使用往往是臨時性的」¹⁴⁾。

11) 黃焯，《詩疏平議》，上海古籍出版社，1985年，第342頁。

12) 高亨，《詩經今注》，上海古籍出版社，1980年，第292頁；李立成，《詩經直解》，浙江文藝出版社，1997年，第141頁。

13) 沈祥源，《古代漢語》，武漢大學出版社，1999年，第249頁。

14) 蔣穎，《音節助詞辨》，《長江學術》第二輯，長江文藝出版社，2002年，第227頁。

三、「式」字句例釋

1. 「嘉賓式燕以敖」類10句

先來看以下3例：

(16) 嘉賓式燕以敖 (小雅 · 鹿鳴)

(17) 嘉賓式燕以樂 / 嘉賓式燕以行 / 嘉賓式燕綏之 / 嘉賓式燕又思 (小雅 · 南有嘉魚)

(18) 匪饑匪渴，德音來括。雖無好友，式燕且喜。 (小雅 · 車牽)

對例 (16)、例 (17) 五句，方先生解釋說，『介詞「式」義為「用」，其賓語「酒」承上句省』；在例 (18) 中，「式」的賓語「德音」承上文「德音來括」句省。此說貌似有理，但就在同一篇中，持此說來解釋其他的「式」字用例就不可通了。如《車牽》後文有：

(19) 雖無旨酒，式飲庶幾。

(20) 雖無嘉肴，式食庶幾。

(21) 雖無德與女，式歌且舞。

這幾個「式」句無論其語境用詞、句意句式都與上列六句相類，我們無法不把它們歸為一類。若將「式」作介詞講，在這裏卻無可以「介」。比合這10個同類型的句子後發現，將「式」作「用、拿」義解，顯然是多餘的，「式」只是一個無義的音節助詞。

2. 「式救爾後」句

(22) 藐藐昊天，無不克鞏。無忝皇祖，式救爾後。 (大雅 · 瞻卬)

「式救爾後」，孔穎達疏：「用此美德以救汝後世之子孫」，方先生據此認為此「式」表「用、拿」意，「美德」指「人君的美德」，理由是「此詩諷刺暴君周幽王，反映人民渴望有個好君王」。由此看來，上述觀點所說的「式」的賓語是由詩旨

闡發出來的。這顯然是增字解經。正確的解釋就應該是「拯救子孫後代」，「式」字無義。

3. 「式居婁驕」句

(23) 雨雪瀼瀼，見晷日消。莫肯下遺，式居婁驕。（小雅·角弓）

「式居婁驕」之「式」，方先生作介詞「因為」解，其賓語詩中並未出現。方氏解釋說即指上文「莫肯下遺」的行為，詩意為「因此居位屢屢驕慢」。這種說法太迂回，也不通順。高亨先生釋「式」為發語詞，「居」借為「倨」，「婁」借為「屢」¹⁵⁾，是正確的。這句詩當解釋為「不肯謙下，還經常倨傲」。

四、對「式A式A」句式的猜想

「式」字同時出現在句中第一字和第三字位置上的「式A式A」句式，遍檢上古典籍，只有《詩經》中出現了三例：

(24) 式微式微（北風·式微）

(25) 式夷式已（小雅·節南山）

(26) 式號式呼（大雅·蕩）

方有國先生將這三例與《詩經》中的「以A以A」式兩相對照後，發現「式」、「以」後面同為動詞或形容詞，就將之作爲「式」相當於「以」的一個證明。這一觀點值得商榷。例(24)顯然與其他兩例不同，是「式微」這一雙音詞的重疊。鄭箋釋之爲「發聲也」，不誤。俞敏先生：「要是發語詞，應該有機會出現在第一章第一節第一個音節上」¹⁶⁾，而「式微」之「式」恰位於該篇的這個位置，應把它看作一個發

15) 高亨，《詩經今注》，上海古籍出版社，1980年，第352頁。

16) 俞敏，《〈詩〉「薄言」解平議》，《中國語言學報》第一輯，1983年，第163頁。

語辭，起補充音節的作用。

《經典釋文》：『「式號式呼」，一作「或號或呼」』¹⁷⁾。《故訓匯纂》按此：「或、式以字形相似而異」¹⁸⁾。事實上，兩字不僅字形相似易舛誤，在音韻上，「式、或」都是曾攝入聲，韻尾相同，均為-k尾。從這點上看，「或」借用為「式」也是完全可能的。「或A或A」句式在《詩經》中的用例多達15例，如：

(27) 儻儻俟俟，或群或友。（小雅·吉日）

(28) 國雖靡止，或聖或否。（小雅·小旻）

(29) 裳裳者華，或黃或白。（小雅·裳裳者華）

在「式」字後的均為動詞或形容詞。楊合鳴先生稱之為「代詞間隔重疊」現象，即由「兩個主謂詞組並列而成」，「或」在句中作「有的」講¹⁹⁾。而當我們把《詩經》中兩例「式A式A」句看作「或A或A」的字形舛誤的話，可以發現，以此來解釋詩義文從字順，十分妥帖。「式號式呼」應釋作「有的人狂號，有的人叫嚷」；「式夷式已」應釋作「（不合理的現象）有的被平息，有的被制止」。

通過上面的分析，我們有理由認為，虛詞「式」在上古就是一個單純的音節助詞，本身並無意義。它的增減不對全句的理性意義起任何作用，其功能是補充和調節音節。

《參考文獻》

丁聲樹，《詩經「式」字說》，《歷史語言所集刊》第六冊四分冊，1936年。

裘錫圭，《卜辭「異」字和詩、書裏的「式」字》，《中國語言學報》第一輯，1983年。

方有國，《〈詩經〉虛詞「式」辨釋》，《上古漢語語法研究》，巴蜀書社，2002年。

蔣穎，《音節助詞辨》，《長江學術》第二輯，長江文藝出版社，2002年。

17) 陸德明，《經典釋文》（六），王雲五主編，商務印書館，1936年，第375頁。

18) 宗福邦、陳世饒、蕭海波主編，《故訓匯纂》，商務印書館，2003年，第720頁。

19) 楊合鳴，《詩經句法研究》，武漢大學出版社，1993年，第190頁。

楊合鳴，《〈詩經〉疑難詞語辨析》，崇文書局，2003年。

楊合鳴，《詩經句法研究》，武漢大學出版社，1993年。

宗福邦、陳世饒、蕭海波主編，《故訓匯纂》，商務印書館，2003年。

《中文提要》

對《詩經》中虛詞「式」字的理解，古今學者說解各異。本文考察了該字在句中出現的位置及其句式結構，比合了一些同類型的句子，並貫穿上下文意進行分析，發現虛詞「式」為音節助詞，在句中並無實義，只起補足和調節音節的作用。

關鍵詞：《詩經》 「式」字 音節助詞



KCS I